



Bayerischer Landtag Die Präsidentin Maximilianeum 81627 München

Président
de l'Assemblée nationale du Québec
M. Jacques Chagnon
c/o Assemblée nationale du Québec

Die Präsidentin

31. Januar 2017

Sehr geehrter Herr Präsident,
lieber M. Chagnon,

das schreckliche terroristische Attentat in einer Moschee in Québec hat im Bayerischen Landtag und bei mir persönlich große Betroffenheit ausgelöst.

Sechs unschuldige Menschen wurden durch diese feige Tat aus dem Leben gerissen, acht sind verletzt worden. Unser tiefes Mitgefühl gilt den Angehörigen der Opfer. Den Verwundeten wünschen wir baldige und möglichst vollständige Genesung.

Mit sinnloser Gewalt versuchen verblendete Fanatiker unsere offene und liberale Gesellschaft zu zerstören. In diesen Tagen – und sind sie auch noch so dunkel – dürfen wir nicht müde werden, weiterhin auf allen Ebenen und insbesondere im politischen und parlamentarischen Raum zu betonen: Wir werden es niemals zulassen, dass Angst und Hass unser Zusammenleben bestimmen.

Der Bayerische Landtag, der sich der Provinz Québec durch die langjährige und intensive Partnerschaft zutiefst verbunden fühlt, trauert mit den Bürgerinnen und Bürgern Kanadas und wünscht den Familien und Freunden der Opfer Kraft und Beistand in dieser schweren Zeit.

Mit stillem Gruß
und in tiefer Verbundenheit

Three Barbera Rumme

Présidente du Landtag de Bavière

Munich, le 31 janvier 2017

Monsieur Jacques Chagnon
Président de l'Assemblée
Assemblée nationale du Québec
Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires, 1er étage
Bureau 1.30
Québec (Québec) G1A 1A4

Monsieur le Président,
Cher Monsieur Chagnon,

L'attentat horrible qui a eu lieu dans une mosquée de Québec a suscité une énorme consternation au Parlement de l'État de Bavière et en moi personnellement.

Six personnes innocentes ont été arrachées à la vie et huit ont été blessées par cet acte ignoble et lâche. Notre sympathie la plus profonde va aux proches et aux familles des victimes. Nous souhaitons aux blessés un rétablissement aussi rapide et complet que possible.

Par des actes d'une violence insensée, des fanatiques aveuglés tentent de détruire notre société ouverte et libérale. En ces jours, si sombres soient-ils, nous ne devons pas cesser de continuer à répéter, à tous les niveaux et particulièrement dans les domaines du politique et de la vie parlementaire, que nous n'admettrons jamais que la peur et la haine déterminent notre vivre-ensemble.

Le Parlement de l'État de Bavière se sent profondément lié à la Province de Québec, par un partenariat intensif et de longue durée et partage la douleur des citoyens et citoyennes du Canada. Il souhaite aux familles et aux amis des victimes force et soutien en ces temps difficiles.

Avec nos salutations silencieuses et une solidarité profonde,

(Barbara Stamm)